EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos
2003

1.ª FASE
2.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE LATIM

A prova é constituída por cinco grupos:

I – Análise morfossintáctica
II – Tradução
III – Etimologia
IV – Versão
V – Cultura

O examinando pode consultar dicionários de Latim-Português e Português-Latim ou bilingues estrangeiros.

V.S.F.F.

TEXTO

Cícero dirige-se a Públio Sulpício Rufo, que governava a província romana da Ilíria, solicitando a sua colaboração para recuperar um escravo que se pôs em fuga depois de se ter apoderado de alguns volumes da biblioteca do escritor.

Praeterea a te peto in maiorem modum[1] pro nostra amicitia et pro tuo perpetuo in me studio ut in hac re etiam elabores: Dionysius, seruus meus, qui meam bibliothecam multorum nummorum tractauit, cum multos libros surrupuisset[2] nec se impune laturum[3] putaret, aufugit. Is est in prouincia tua: eum et M. Bolanus, familiaris meus, et multi alii Naronae[4] uiderunt, sed, cum se a me manu[5] missum esse diceret, crediderunt.

Cícero, *Ad Familiares*, XIII, 77
Les Belles Lettres, Paris

Notas:

[1] *in maiorem modum*: vivamente.

[2] *surrupuisset* = *subripuisset:* forma do verbo *subripio* (ou *subrupio*), *-is, -ere, -ripui, -reptum:* roubar.

[3] *laturum* = *laturum* [*esse*]: forma do verbo *fero.*

[4] *Narona, -ae*: Narona (cidade situada na província romana da Ilíria).

[5] *manu missum esse*: a expressão *manu mittere* significa "libertar".

Após uma leitura atenta do texto, responda às questões que se seguem.

I

Análise morfossintáctica

1. Identifique o caso e a respectiva função sintáctica de:

1.1. *te* (linha 1);

1.2. *se* (linha 3);

1.3. *Naronae* (linha 4).

2. Considere as formas verbais *elabores* (linha 2) e *diceret* (linha 5).

2.1. Identifique-as, indicando voz, modo, tempo, número, pessoa e verbo a que pertencem.

2.2. Justifique o modo em que se encontram.

II

Tradução

Traduza o texto, utilizando uma linguagem clara e correcta.

III

Etimologia

Escreva, explicitando-lhes o sentido, duas palavras portuguesas etimologicamente relacionadas com cada um dos seguintes vocábulos latinos:

1. *manu* (linha 4);
2. *crediderunt* (linha 5).

IV

Versão

Escreva em latim o seguinte texto:

Este escritor pediu ao amigo que procurasse entregar-lhe o escravo, para que pudesse ainda recuperar alguns livros da sua biblioteca.

Vocabulário:

procurar: *curo, -as, -are, -aui, -atum.*

entregar: *restituo, -is, -ere, -i, -tum.*

recuperar: *recupero, -as, -are, -aui, -atum.*

V

Cultura

O contacto constante dos Romanos com a cultura grega proporcionou uma notável evolução do seu universo intelectual e cultural, com evidentes repercussões nas civilizações ocidentais.

Numa composição clara e concisa sobre **a influência da cultura grega no mundo romano,** saliente:

- o papel dos escravos gregos (*serui docti*);
- a importância cultural das viagens;
- as bibliotecas.

FIM

COTAÇÕES

I			**40 pontos**
1.		**24 pontos**	
1.1.	8 pontos		
1.2.	8 pontos		
1.3.	8 pontos		
2.		**16 pontos**	
2.1.	8 pontos		
2.2.	8 pontos		
II			**80 pontos**
III			**20 pontos**
1.		10 pontos	
2.		10 pontos	
IV			**30 pontos**
V			**30 pontos**
Total			**200 pontos**